



# ΔΗΛΩΣΗ

## επ' ευκαιρία της 50ής επετείου της υπογραφής των συνθηκών της Ρώμης

**ΕΠΙ ΑΙΩΝΕΣ Η ΕΥΡΩΠΗ** ήταν μια ιδέα, μια ελπίδα ειρήνης και αλληλοκατανόησης. Η ελπίδα αυτή εκπληρώθηκε. Η ευρωπαϊκή ενοποίηση μάς εξασφάλισε ειρήνη και ευημερία, δημιούργησε συνείδηση κοινότητας και βοήθησε να ξεπεραστούν οι αντιθέσεις. Κάθε κράτος μέλος προσέφερε τη συμβολή του στην ενοποίηση της Ευρώπης και στην εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, χάρη δε στην αγάπη των λαών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης για την ελευθερία η αφύσικη διχοτόμηση της ηπείρου μας αποτελεί πια οριστικά παρελθόν. Με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση αντλήσαμε τα διδάγματα από τις αιματηρές αντιπαραθέσεις του παρελθόντος και τη μαρτυρική μας ιστορία. Σήμερα ζούμε πια μαζί με τρόπο που ποτέ έως τώρα δεν ήταν δυνατός.

**ΟΙ ΠΟΛΙΤΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ ΕΧΟΥΜΕ ΠΙΑ ΕΝΩΘΕΙ ΠΙΑ ΤΟ ΚΑΛΟ ΟΛΩΝ ΜΑΣ.**

### I.

**ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΈΝΩΣΗΣ** υλοποιούμε τα κοινά μας ιδανικά: στο επίκεντρο βρίσκεται για εμάς ο άνθρωπος, με την απαραβίαστη αξιοπρέπεια και τα αναπαλλοτρίωτα δικαιώματά του. Γυναίκες και άντρες έχουν ίσα δικαιώματα.



**ΕΠΙΔΙΩΞΗ ΜΑΣ ΕΙΝΑΙ** η ειρήνη και η ελευθερία, η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, ο αλληλοσεβασμός και το αίσημα ευθύνης, η ευημερία και η ασφάλεια, η ανεκτικότητα και η συμμετοχή, η δικαιοσύνη και η αλληλεγγύη.

**Η ΣΥΜΒΙΩΣΗ** και συνεργασία μας στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης γίνεται με μοναδικό τρόπο, ο οποίος εκφράζεται με τη δημοκρατική συνύπαρξη των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεμελιώνεται πάνω στην ισοτέλεια και την αλληλέγγυα συνύπαρξη. Μ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζουμε τη δίκαιη εξισορρόπηση των συμφερόντων των διαφόρων κρατών μελών.

**ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ** διασφαλίζουμε την ιδιαιτερότητα και τις πολυποίκιλες παραδόσεις των κρατών μελών της. Τα ανοιχτά σύνορα και η ζωντανή ποικιλία γλωσσών, πολιτισμών και περιοχών αποτελούν στοιχείο πλούτου. Υπάρχουν πολλοί στόχοι που δεν μπορούμε να τους επιτύχουμε καθένας μόνος του, παρά μόνο μαζί, γίνεται δε καταμερισμός καθηκόντων μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης, κρατών μελών, περιφερειών και δήμων/κοινοτήτων.

### II.

**ΒΡΙΣΚΟΜΑΣΤΕ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΟΙ** με μεγάλες προκλήσεις, που δεν σταματούν στα εθνικά σύνορα. Απάντησή μας σ' αυτές είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση. Μόνο από κοινού μπορούμε να διαφυλάξουμε και στο μέλλον το ευρωπαϊκό μας κοινωνικό ιδεώδες προς όφελος όλων των πολιτών της Ένωσης. Το ευρωπαϊκό αυτό ιδεώδες συνδυάζει την οικονομική επιτυχία με την κοινωνική ευθύνη. Η κοινή αγορά και το ευρώ μάς δίνουν δύναμη ώστε να μπορούμε να διαμορφώνουμε σύμφωνα με τις αξίες μας την ολοένα και πιο αλληλένδετη σε παγκόσμια κλίμακα οικονομία και τον διαρκώς εντεινόμενο ανταγωνισμό στις διεθνείς αγορές. Ο πλούτος της Ευρώπης έγκειται στις γνώσεις και τις ικανότητες των ανθρώπων της· εκεί βρίσκεται το κλειδί της οικονομικής αύξησης, της απασχόλησης και της κοινωνικής συνοχής.



## III.

**ΜΑΖΙ ΘΑ ΠΟΛΕΜΗΣΟΥΜΕ** την τρομοκρατία, το οργανωμένο έγκλημα και την παράνομη μετανάστευση, υπερασπιζόμενοι ταυτόχρονα την ελευθερία και τα δικαιώματα του πολίτη στον αγώνα εναντίον των πολέμιών τους. Στο ρατσισμό και την ξενοφοβία δεν πρέπει να ξαναδώσουμε ποτέ την ευκαιρία να ευδοκιμήσουν.

**ΕΠΙΔΙΩΞΗ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΥΣΗ ΜΑΣ** είναι να λύνονται ειρηνικά οι συγκρούσεις ανά τον κόσμο και να μην πέφτουν οι άνθρωποι θύματα πολέμου, τρομοκρατίας ή βίας. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιθυμεί να προωθήσει την ελευθερία και την ανάπτυξη ανά τον κόσμο. Θέλουμε να περιορίσουμε τη φτώχεια, την πείνα και τις αρρώστιες και σκοπεύουμε να συνεχίσουμε να διαδραματίζουμε ηγετικό ρόλο στην προσπάθεια αυτή.

**ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗ** πολιτική και στον τομέα της προστασίας του κλίματος θέλουμε να προχωρήσουμε μαζί και να προσφέρουμε τη συμβολή μας ώστε να αποσοβηθεί η παγκόσμια απειλή της αλλαγής του κλίματος.

**Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ** θα συνεχίσει και στο μέλλον να αντλεί τη ζωτικότητά της από τον ανοιχτό της χαρακτήρα και από τη βούληση των μελών της να εδραιώνουν ταυτόχρονα και από κοινού την εσωτερική της ανάπτυξη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσει να προωθεί τη δημοκρατία, τη σταθερότητα και την ευημερία και πέραν των συνόρων της.

**ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΟΠΙΟΗΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ** πραγματοποιήθηκε ένα όνειρο παλαιότερων γενεών. Η ιστορία μάς διδάσκει ότι το αγαθό αυτό πρέπει να το προασπίσουμε για τις επόμενες γενεές. Προς τούτο πρέπει να εκσυγχρονίζουμε ανάλογα με τις απαιτήσεις των καιρών το πολιτικό σχήμα της Ευρώπης. Γι' αυτό το λόγο είμαστε όλοι μαζί σήμερα, 50 χρόνια μετά την υπογραφή των συνθηκών της Ρώμης, ενωμένοι στο στόχο μας να εφοδιάσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση, μέχρι το 2009 που θα γίνουν οι επόμενες εκλογές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με ένα ανανεωμένο κοινό θεμέλιο.

**ΓΙΑΤΙ ΤΟ ΞΕΡΟΥΜΕ ΚΑΛΑ:  
Η ΕΥΡΩΠΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΚΟΙΝΟ ΜΑΣ ΜΕΛΛΟΝ.**

Έγινε στο Βερολίνο στις είκοσι πέντε Μαρτίου του δύο χιλιάδες επτά.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
Η Πρόεδρος

Για την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
Ο Πρόεδρος

Hans-Gert Pöttering

Angela Merkel

José Manuel Barroso